

Sem Fronteiras

O guia que você precisa

Expressões usuais – Português – Francês

1. Cumprimentos – Salutations

Bom dia – **Bonjour**

Bonjour

Boa tarde – **Bonjour**

Bonjour

Boa noite – **Bonsoir**

Bonsuar

Sejam Bem Vindos – **Soyez les bienvenus**

Suaiê Le bianveni

Prazer em vê-lo – **Enchanté de vous voir**

Ãchântê de vu var

Tudo Bem? **Ça va?**

Sa va?

E você? **Et vous?**

E vu?

Como vai você? **Comment allez-vous?**

Comãnt ale vu?

Que bom! **Super!**

Sipér!

2. Formas de tratamento - Manières de Politesse

Senhor – **Monsieur**

Messiê

Senhora – **Madame**

Madam

Senhorita – **Mademoiselle**

Madmuázél

3. Apresentações – Présentations

Meu nome é – **Mon nom est..**

Mo nũ é

Muito prazer – **Enchanté**

Ãchãtê

Como é o seu nome? **Quel est votre nom?**

Quél é vótr nũ?

4. Despedida – Prendre Congé

Até logo – **Au revoir**

O revuar

Até breve – **À bientôt**

A biãtô

Boa noite – **Bonne nuit**

Bonui

Boa viagem – **Bon Voyage**

Bõ vuaiáj

5. Perguntas Fundamentais – Questions Essentielles

O que você deseja? **Que désirez-vous?**

Que desirrê vu?

O que você está procurando? **Que cherchez-vous?**

Que cherchê vu?

Você quer comprar? **Vous voulez acheter?**

Vu vulê achetê?

Posso ajudá-lo? **Je peux vous aider?**

Je pê vouz aidê?

Você permite? **Vous permettez?**

Vu permetê?

Você me entende? **Vous m'avez compris?**

Vu mavê compri?

Você está bem? Vous allez bien?
Voz alê biã?

Você fala (português)? Vous parlez (portugais)?
Vu parlê portigué?

Para onde vai? Vous allez ou?
Vuz ale u?

Já foi atendido? On vous sert?
On vu sér?

6.Solicitações, pedidos – Commandes

Espre por favor – Um instant, s’il vous plaît.
Ãn astã, sil vu plê

Cuidado! Attention!
Atoncion!

Me dê – Donnez-moi
Donê muá

Tenha calma por favor! Calmez-vous!
Calmê vu

Desculpa – Pardon
Pardon

7.Expressões usuais em salão de beleza – Expressões usuelles au coiffeur

É preciso esperar – Faut-il attendre
Fot atandr

Fazer uma escova – Faire um Brushing
Fér ã brãsh

Tingir – Teindre
Tandr

Cortar – Couper
Cupê

Cortar as pontas – Coupez juste les pointes
Cupê giste Le puant

Lavagem e corte – Shampooing et coupe
Champuam e cup

Secador – Séchoir
Sechuár

Fixador – Fixateur
Ficsatér

Massagem capilar – Massage capillaire
Massáj capilér

Não molhe – Ne les mouillez pás
Nê lê muiê PA

Cabeleireiro – Coiffeur
Cuafér

8. Expressões usuais em comércio – Expressões usuelles au commerce

Pois não? Je peux vous aider?
Je pé vuz aidê

Fique à vontade – Je vous en prie
Je vus ampri

(As blusas) estão em promoção – Sont en promotion
Sont on promocion

Vou verificar – Je vais voir
Je vê vuá

São de ótimo qualidade – C'est de La très bonne qualité
Sé de lá tré boné calitê

Duram a vida toda – Ça dure toute la vie
Sa dir tute La vi

É para presente – C'est pour de offrir?
Se pur ofri

Você pode pagar aqui – Vous pouvez payer ici
Vu puvê peie ici

Você teria outro cartão? Vous auriez une autre carte?
Vuz orriê in ôtre carte

Seu recibo – Votre reçu
Votre reci

Tenha um bom dia – Bonne Journée
Bone jurnê

Gostou? Vous avez aimé?
Vul avê eimê?

Está na moda – C'est à La mode
Cetá la mode

9.Agradecimento - Remerciement

Obrigado – Merci
Merci

Muito obrigado – Merci beaucoup
Merci bocu

Não, obrigado – Non, merci
Non, merci

10.Confirmação e negação – Affirmation e négation

Sim – Oui
Uí

Com prazer – Avec plaisir
Avec plezir

Não – Non
Non

Nunca – Jamais
Jamé

Nada - Rien
Riam

Isso mesmo! - C'est bien ça!
Ce bian sá!

Muito bom! - Très bien!
Tré bian

Não tem problema – C'est pas grave
Ce pa graw

11.Expressões usuais em lanchonetes e restaurantes – Expressoes usuelles dans les restaurants et fast-food

Para quantas pessoas? - Pour combien de personnes?
Pur combian de persone?

E para beber? - Et pour boire?
E pur buá?

Bom apetite! - Bon appétit!
Bom apeti

Estava bom? – C'était bon?
Ceté bom?

Carne? – Viande
Viande

Frango – Poulet
Pulê

Camarão – Crevette
Crêvét

Caranguejo – Crabe
Crab

Peixe – Poisson
Puasson

Queijo e presunto – Fromage et jambom
Fromag e jambom

Café – Café
Cafê

É só isso? - C'est tout
Ce tu?

Posso retirar? – Je peux desservir?
Jê pê desservir?

O senhor deseja um taxi? – Je peux vous appeler un taxi?
Jê pê vuz apele na taxi?

Apartamento – Appartement
Aprt mã

Quarto – Chambre
Chambr

Preços moderados - Prix moderes
Pri modere

Com banheiro – Avec bain
Avéc ban

Com duas camas – À deux lits
A dê li

Com televisão – Avec télévision
Avec television

Com varanda – Avec balcon
Avec balcon

Com café da manhã – Avec petit déjeuner
Avec peti dejenê

Bagagem – Bagage
Bagáj

12. Expressões usuais para hotéis – Expressões usuelles à l'hôtel

Para quantas noites? – Pour combien de nuits?
Pur combian de nui?

Quantas pessoas? – Pour combien de personnes?
Pur combian de persone?

Você tem reserva? – Vouz avez une réservation?
Vuz ave ine reservacion?

Preencha isso por favor – Remplissez ce formulaire, s'il vous plaît.
Ramplicê cê formilér sil vu plé.

Assine aqui por favor – Signez ici s'il vous plaît.
Sinhê ici, sil vu plé.

Você tem um cartão de crédito, por favor? – Vous avez une carte de crédit, s'il vous plaît?
Vuz avez une carte de crédit, sil vu plaît?

Aqui está sua chave – Voici votre clé
Vuaci votre clé

Tenha uma boa estada – Je vous souhaite un bon séjour
Je vu suréte na bom seju

Volte sempre – Revenez quand vous voulez
Revenê can vu vulê